

International students who are enrolled in Kyushu University are **required** to join the “Emergency Secure Plan (ESP)” and pay the membership fee.

九州大学に在籍する留学生は「外国人留学生等緊急安心プラン」に加入して会費を支払うことが**必須**です。

Emergency Secure Plan (ESP)

外国人留学生等緊急安心プラン

Inbound Medical Assistance Service (IMA)

インバウンドメディカルアシスタンスサービス

24hrs. Trilingual Medical Assistance

24時間 3ヶ国語メディカルアシスタンス

*Chinese, English and Japanese

【Services／サービス内容】

- Reference to an appropriate, nearby medical facility 医療機関紹介
- Interpretation at a medical facility via three-way conference call 医療機関での三者間電話通訳
- Emergency Services: Contact to & Assistance for family in home country 緊急時の母国家族への連絡及び支援etc.

+

Emergency Expense Insurance (EEI)

緊急時費用保険

【Coverage／補償内容】

- Emergency Reunion (up to 3 persons)
救援者費用(3名上限)
- Rescue 救援・救助
- Interpreter 通訳雇入費etc.

Premium & Payment Method 料金・支払方法

Pay the fee (1,650 yen/year) either by a credit card or at a convenience store which you can choose when you make a registration by online. *Payment handling fee will be charged additionally per payment.

料金(1,650円/年)は、オンライン登録時にクレジットカードまたはコンビニエンスストアどちらかの支払い方法を選択して支払って下さい。*別途支払い手数料がかかります。

For more information, please find the attached flyer.

制度の詳細は、別添チラシを参考にしてください。

Emergency Secure Plan (ESP)

For International Students

外国人留学生等 緊急安心プラン

Inbound Medical Assistance Service (IMA)

インバウンドメディカルアシスタンスサービス

Services

サービス内容

24hrs. Trilingual* Medical Assistance

24時間 3ヶ国語メディカルアシスタンス

* Chinese, English, and Japanese

Non-Emergency Services 平常時

- Reference to an appropriate, nearby medical facility
医療機関紹介
- Interpretation at, or on the way to/from, a medical facility via three-way conference call
医療機関での、又は医療機関との往復移動中における三者間電話通訳

Emergency Services 緊急時

- Arrangement of transportation to a/another medical facility in Japan or in home country
日本国内及び本国の医療機関への移送(転院)手配
- Contact to & assistance for family in home country
母国家族への連絡及び各種支援
- Funeral, etc. in Japan and/or transport to home country (in case of death)
日本国内での葬儀及び母国への搬送手配(死亡時)etc.



Emergency Expense Insurance (EEI)

緊急時費用保険

Coverage

補償内容

Up to 2,000,000 JPY in total per case

1事故につき計200万円まで補償

- | | |
|---|---------------------------------|
| -Emergency Reunion (up to 3 persons)
救援者費用(3名上限) | -Rescue
救援・救助 |
| -Round-trip Transportation
母国・日本間の往復交通費 | -Funeral in Japan
国内葬儀費 |
| -Accommodation (up to 14days)
滞在費(14日上限) | -Post mortem Treatment
遺体処理費 |
| -Interpreter
通訳雇入費 | -Repatriation
本国移送費 |
| |etc. |

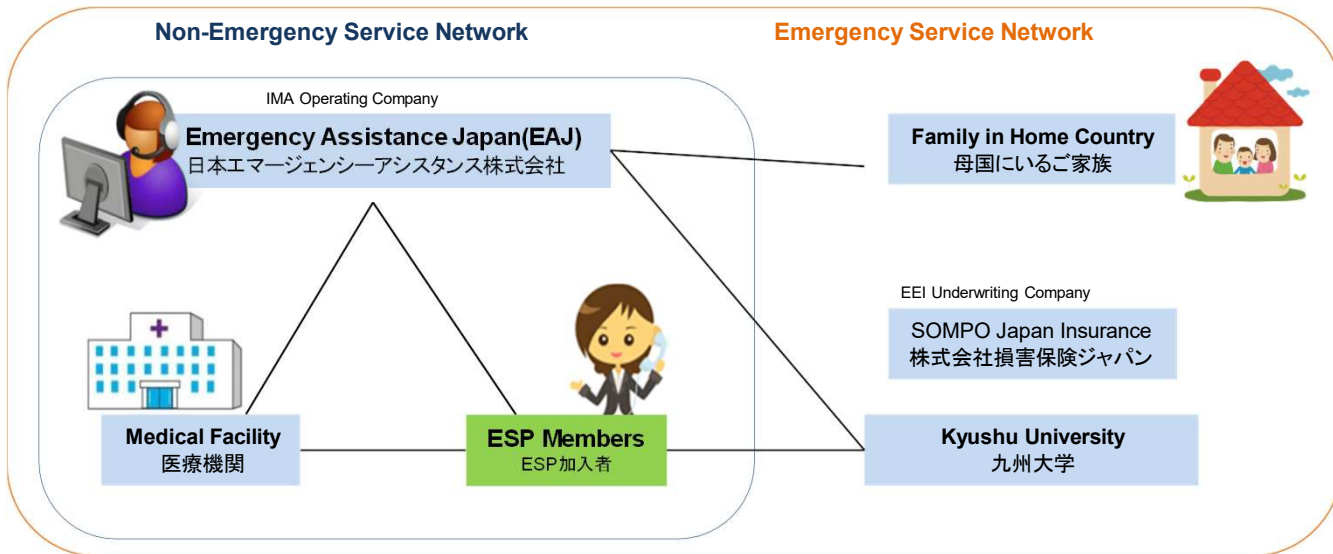
Applied Cases

対象事例

Hospitalization for 3 or more consecutive days, distress, death, etc., due to an accident or illness occurred in the period of enrollment/affiliation in Kyushu University in Japan.
九州大学に在籍中かつ日本国内で発生・発症した事故・疾病等を原因とする連続3日以上入院、遭難、死亡等

Non-Emergency Service Network

Emergency Service Network



Examples 例えばこんな時

I have no idea which hospital I should go to.
どの病院を受診すれば良いかわからない。

I'd like to call a taxi to go to a hospital but cannot because I can't speak Japanese.
病院へ行くのにタクシーを呼びたいが、日本語が話せず呼べない。

I cannot explain my condition to a doctor well.
医者に自分の症状をうまく説明できない。

It's too difficult to understand my doctor's explanation about my condition and medication instructions with my Japanese skill.
自分の日本語能力では、医者からの診断結果と、薬の服用方法の説明は難しすぎてわからない。

I'll be hospitalized for a while. My parents want to come from my home country and stay for some days but it'll be hard for them because they only speak their native language and it will be expensive. しばらく入院することになったので、母国の両親が心配して様子を見に来たいと言っているが、両親は母国語しか話せず、多額の費用がかかるので困っている。

Expenses for round-trip transportation, including flights, hotel, and escort-interpreter arranged by IMA for your parents as well as the arrangement fees are subject to compensation by EEI. ご両親のためにMASが手配する往復旅費(航空運賃含む)、ホテル代、エスコート通訳雇入、その手配料、諸連絡にかかる通信費等はEEIの補償対象です。

I have severe medical problem and my doctor recommends that I continue to receive treatments in my home country. I need a doctor and nurse to accompany me there. 重症のため、母国に帰って治療を続けるよう主治医に勧められた。ただ、帰国には医師と看護師の付き添いが必要だ。

Travel expenses for a medical team to accompany you to a receiving hospital in your home country will be arranged by IMA and are subject to compensation by EEI. MASが手配する、母国の受入病院までの同行医療班月移送費はEEIの補償対象です。

Eligibility 加入資格

- (1) International students who are enrolled in Kyushu University and have a student visa.
- (2) International students who are enrolled in a short-term program of Kyushu University approved in advance.
- (1)九州大学に在籍し、かつ在留資格「留学」を有する者。
(2)事前に認められた短期プログラムに在籍する者。

Effective Period 有効期間

From October to September, from April to March or within a period of a short-term program.

From 0:00 a.m. of the next day paid the fee to 12:00 p.m. of the last day of expected enrollment period.

- ・10月～9月、4月～3月、短期プログラムの期間内
- ・会費を納入した日の翌日午前0時から在籍予定期間の最終日午後12:00(24:00)まで。

Premium & Payment Method 料金・支払方法

Pay the fee (1,650 yen/year) either by a credit card or at a convenience store which you can choose when you make a registration by online.

*Payment handling fee will be charged additionally per payment.
料金(1,650円/年)は、オンライン登録時にクレジットカードまたはコンビニエンスストアどちらかの支払い方法を選択して支払って下さい。

- * 別途支払い手数料がかかります。

	Status 身分	Section in charge 担当係
Required 必須	Undergraduate student 学部学生 Master's course student 修士課程学生 Doctoral course student 博士課程学生 Non-degree student 非正規生	国際部留学課 各所属部局学生担当係

Term 期間	Fee 料金	Status (e.g.) 身分
1 Year	¥1,650	Undergraduate student 学部学生
2 Years	¥3,300	Master's course student 修士課程学生
3 Years	¥4,950	Doctoral course student 博士課程学生
4 Years	¥6,600	Non-degree student 非正規生
5Years	¥8,250	(Research student, Special auditor, Special research student, and etc./研究生、特別聴講学生、特別研究学生等)
6years	¥9,900	

Framework 制度のしくみ

・**Inbound Medical Assistance Service (IMA)** is to help ESP members with difficulties regarding medical care mainly due to language problems. IMA consists of two types of assistances, Non-emergency and Emergency, and both are available only when ESP members are in Japan. Non-emergency assistance is provided at the request of ESP members or a person in attendance. Emergency assistance is one-stop, comprehensive support if an ESP member has an emergency, such as hospitalization for 3 or more consecutive days, death, etc., and shall be provided with the consent of Kyushu University. The ESP member is responsible for the actual expenses, arrangement fees, and additional fees charged by the services arranged through the emergency assistance unless covered by Emergency Expense Insurance (EEI).

インバウンドメディカルアシスタンスサービス(IMA)は、ESP加入者の、主に言語を起因とする医療関係の諸問題を支援するものです。IMAは常時と緊急時の2種類からなり、いずれもESP加入者が、
・日本国内にいる場合のみ提供されます。常時アシスタンスは、ESP加入者又はその付添人から要請することができます。緊急時アシスタンスはESP加入者の連続3日以上入院から死亡等の緊急時に要請するワンストップ型総合支援サービスで、アシスタンス開始には原則として九州大学の同意を得ることとします。緊急時アシスタンスを通じて手配したサービスの実費、手配料、別途費用のうち、緊急時費用保険(EEI)の補償対象でないものについては、ESP加入者の自己負担です。
EAJ will make every effort possible but may not be able to provide services in some cases, such as strike, traffic/transport restraint, riot, explosion, natural disaster, terrorism, war, nuclear accident.

EAJはサービスの提供に最大限の努力を払うこととしていますが、ストライキ、交通・輸送制限、暴動、爆発、天災、テロ、戦争・内乱、原子力事故等によりサービスを提供できない場合があります。

・**Emergency Expense Insurance (EEI)** is a contingent expense insurance contract between SOMPO Japan Insurance Inc. (hereafter referred to as “SOMPO Japan”) and Kyushu University, the policy holder who has the right to make an Insurance claim. EEI can only be used for expenses charged for services arranged by or through IMA Emergency assistance with the consent of or at the request of Kyushu University as set forth in “Emergency Support Guideline for International Students” determined by Kyushu University.

緊急時費用保険(EEI)は、株式会社損害保険ジャパン(以下、「損保ジャパン」と九州大学との約条履行費用保険です。保険金請求の権利は契約者である九州大学が有します。
EEIは、九州大学の定める「外国人留学生緊急時支援実施内規」に基づき、九州大学または九州大学の同意・依頼をうけIMA緊急時アシスタンスが手配するサービス等)にのみ適用されます。

・**Emergency Secure Plan (ESP)** is the combined plan of IMA and EEI. Application for only IMA or EEI cannot be accepted.
緊急時安心プラン(ESP)は、IMAとEEIのセットプランです。IMAかEEIのどちらか片方のみ加入することはできません。

Remarks 留意事項

・Degree students and non-degree students (hereafter referred to as “students”) shall also be insured by the Japan National Health Insurance (NHI or *Kokuho*) and JEES’s Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research (PAS). It is advisable to have additional life, accident, and/or medical insurance(s) for cases and expenses that are not covered by the aforementioned insurances.

正規生及び非正規生(以下「学生」)は、国民健康保険(国保)及びJEES学生教育研究災害傷害保険(学研災)に加入していることとします。また、これらの保険の補償範囲外の実例・費用を補償する生命、傷害、医療保険等に別途加入することをお勧めします。

・In addition, ESP members are strongly recommended to buy liability insurance.
ESP加入者には、別途賠償責任保険に加入することを強く推奨します。

・The insurance will not cover injury or illness resulting from suicide attempts or other willful acts.

Handling of Personal Information 個人情報の取り扱い

The underwriting companies:

- ・shall use ESP member’s personal information provided by Kyushu University or obtained in the course of their duties (hereafter referred to as “the personal information”) for any purpose other than implementation of the contract.
- ・will not disclose the personal information to third party other than Kyushu University without ESP members’ consent, unless required by law, or unless necessary to save their lives and property*. (*EAJ, the MAS underwriting company only.)

ESP members shall be deemed to have consented to the handling by paying the ESP fee.

引受会社は、九州大学が提供した又は業務上知り得たESP加入者の個人情報(以下、「個人情報」)を契約の履行以外の目的に使用しません。本人の同意がある場合、法令に基づき提供を求められた場合、及びESP加入者の生命・財産の保護のため要する場合*を除き、引受会社は個人情報を第三者に開示しません。* EAJ(MAS引受会社)にのみ適用。
ESP加入者は、ESP料金の支払いによりこの取り扱いに同意したものと見なします。

Emergency Assistance Japan Co., Ltd.
日本エマージェンシーアシスタンス(株) 〒112-0002 東京都文京区小石川1-21-14 TEL:03-3811-8310 URL: https://emergency.co.jp/

SOMPO Japan Insurance Inc.
損害保険ジャパン株式会社 〒160-8338 東京都新宿区西新宿1-26-1 TEL:03-3349-3111 URL: https://www.sompo-japan.co.jp/

Contact 問合わせ先: Japanese/English

International Student Exchange Division, Kyushu University
九州大学国際部留学課 TEL: 092-802-2259 imm.s@jimu.kyushu-u.ac.jp



インバウンドメディカルアシスタンス サービスガイド

「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」は、留学をしているみなさんが、日本 で 生活 をする 間に 病気 やけがでこまったときにつかうサービスです。

■サービス 内容

1. 病院 紹介	風邪をひいたときなど、近くの病院を知りたいとき、電話で病院をしょうかいします。
2. 通訳	病院に行くばあいや、病院で診察をうけているとき*、またタクシーで病院へ行くときなど日本語で会話がむずかしいとき、電話で通訳をします。 *医者の許可が必要 です。

※このサービスは、保険 ではありません。

※入院、治療、検査 などの 費用 はみなさんが 払 います。そのため、医療保険 などに入ることをおすすめします。

※病院に行くときは、健康保険証 (国保) と 学生証 を持っていきましょう。

■対応 言語 とサービス 時間

言語	英語・中国語・日本語
サービス 時間	24時間 365日

■電話番号

『インバウンドメディカルアシスタンスサービス』を 使うときは、下の 番号 へ 電話 をしてください。

かいいんせんようでんわばんごう
会員専用電話番号

03-6371-0063

(*フリーダイヤルではありません)

※電話 をかけると「日本 エマージェンシーアシスタンスです」と 電話 にでます。

※フリーダイヤルではありません。電話代 は、みなさんが 払 います。

※利用 の 際は、お名前、学校名 をつたえてください。

■注意 事項

◆サービスを使える人

会員 本人 のみサービスを使うことができます。

◆サービスの提供 期間

日本にいる間。日本 以外 には、サービスを使うことができません。

◆サービスが 受 けられない 場合

ゼネラルストライキ、交通 ストライキ、天災、戦争、内乱、テロ、暴動、反乱、報復、交通・輸送 制限、爆発、原子力 事故 などが起きた 場合。

◆個人情報 の 取 り 扱 い

当社 では、個人情報 の 適切な 管理・利用 と 保護 に 努 め、サービス 提供 の 目的 以外 には 利用 いたしません。

■^{でんわばんごう}電話番号^もを持っていないとき

- ◆電話^{でんわ}を掛^かけたり、電話^{でんわ}を受^うけたりする電話番号^{でんわばんごう}を持っていないときは、問^とい合^あわせフォームから連絡^{れんらく}をすることができます。
- ◆連絡^{れんらく}いただいた内容^{ないよう}を見^みて、こちらから1~2日^{にち}以内^いにご連絡^{れんらく}します。
- ◆急^{いそ}いで病院^{びょういん}に行^いきたいときは、この問^とい合^あわせフォームは使^{つか}えません。ご友人^{ゆうじん}の電話^{でんわ}や、留^{りゅう}学生^{がくせい}課^か、寮^{りょう}のスタッフの電話^{でんわ}を借^かりて電話^{でんわ}をしてください。
- ◆問^とい合^あわせフォームに入^{にゅうりょく}力^{りき}できる言語^{げんご}は、日^に本^{ほん}語^ご・英^{えい}語^ご・中^{ちゅう}国^{ごく}語^ごです。

とあ
問^とい合^あわせフォーム

<https://ima.eaj.ne.jp/>

